

18th Sunday in Ordinary Time ~ August 2, 2026

Mission Statement: We are a united faith filled community, dedicated to Christ, obedient to the Holy Spirit. We strive to live the Word of God through sacramental life. We are committed to the enrichment of our children with faith, hope and love.



Parish Festival!

August 16, 2026
St James Church,
St James, MN
9a - 3p

Variety of food, games, and music.
Bring the whole family!
Raffle Drawing
Raffle tickets at \$20

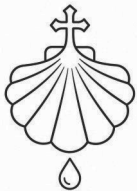


¡Reserve la fecha!

¡Festival Parroquial!

16 de agosto de 2026
Iglesia de Santiago Apostol,
St. James, MN
9a - 3p

Variedad de comida, juegos y música.
¡Traiga a toda la familia!
Sorteo Boletos para la rifa a \$20



**May the Lord bestow
His abundant blessing upon**

Alaia Isamar Magallanes, daughter of Luis Everardo Magallanes Rivera and Aracely Veronica Olivarez was Baptized on July 25, 2026, at St. James Catholic Church, St James.

Ezequiel Alexander Herrera Coronel and Adriel Manuel Herrera Coronel, sons to Manuel Arnulfo Herrera Escareno and Emily Karen Coronel were Baptized on July 25, 2026, at St. James Catholic Church, St James.

Procedimientos diocesanos para hacer frente al abuso sexual de menores

La Diócesis de Winona-Rochester se ha comprometido a proteger a los niños, los jóvenes y otras personas vulnerables en nuestras escuelas, parroquias y actividades apostólicas. Tenemos un cuidado especial y la intención permanente de atender eventuales víctimas de abuso sexual y sus familias. Para informarnos sobre alegaciones actuales de abuso sexual por parte de miembros del clero o empleados laicos o voluntarios en la Diócesis de Winona-Rochester contacte: 507-454-2270, Extensión 255 Víctimas de abuso sexual, además de contactar a las autoridades civiles, se les pide de dirigirse a la diócesis para recibir asistencia pastoral. El Coordinado de Asistencia a la Victim le proveerá tal asistencia.

Tree Removal Near Marian Hall

Parishioners may have noticed that several trees near Marian Hall were recently removed. Because the trees were located on the school grounds, the situation was reviewed with the School Board before the decision was made. The removal was undertaken for several reasons. One of the trees had been determined to be dead, and other trees had lost large branches during recent storms, raising safety concerns—particularly because children regularly play in that area. In addition, one of the trees was affecting the roof of Marian Hall and contributing to concerns about possible water intrusion and damage to the building. We recognize that mature trees provide beauty and valuable shade, and that their removal represents a significant change to the area. After considering both their benefits and the safety and property concerns involved, it was determined that removal was the most responsible course of action. The School District also informed us that access through the parish lot would be needed for the equipment used during the work, and permission was granted. Thank you for your understanding and for your continued care and concern for our parish and school grounds.

18th Sunday in Ordinary Time ~ August 2, 2026



Mass Schedule & Intentions: August 3 - 9, 2026

Mon 3	No Mass		
Tues 4	8:00 am	St. James Parish	X Leon & Monica Malmgren
Tues 4	7:00 pm	St. Mary Parish-Spanish Mass	X Merle & Bonnie Davis
Wed 5	8:30 am	St. Mary Parish	X Carl Woolsey
Thur 6	7:00 pm	St. James Parish - <i>Spanish Mass</i>	X Juan Otero
Fri 7	8:00 am	St. James Parish	X Mary Ellen Stenzel
Sat 8	7:00 pm	St. Mary Parish - <i>Spanish Mass</i>	<i>pro populo</i>
Sun 9	8:00 am	St. Mary Parish	X Janice Sandmeyer
Sun 9	10:00 am	St. James Parish	X Merlin Reinke
Sun 9	12:00 pm	St. James Parish - <i>Spanish Mass</i>	X Wilmer & Ezequiel Herrejon

Liturgical Roles: August 9, 2026

Sun. 9 - St. Mary 8:00 a.m.

Servers: Annika Hagen, David Hagen

Reader: Karen Lester

Ushers: Mary Woolsey, Cathy Breitbarth

Sun. 9 - St. James 10:00 a.m.

Reader: Nona Runge

2026 ~ Catholic Ministries Appeal Update

	<u>Goal</u>	<u>Received</u>	<u>Donors</u>
St. James	\$18,967		
St. Mary	\$12,193		

Remember: If parish goals are not met by December 31, 2026, the parishes **must** pay the amount remaining from operating funds.

***“And of all that you give me
I will surely give one tenth to you.”*** *Genesis 28:22*

<i>As of July 26, 2026</i>	St. James	St. Mary
Church Support needed per week:	5,595	2,926
Church Support giving last week:	2,627	6,570
Church Support needed fiscal year-to-date:	22,380	11,704
Church Support giving fiscal year-to-date:	16,671	11,153



READINGS **For the Week**

MONDAY August 3

Weekday

Jeremiah 28:1-17

Matthew 14:22-36

TUESDAY August 4

St John Vianney, Priest

Jeremiah 30:1-2, 12-15, 18-22

Matthew 14:22-36

WEDNESDAY August 5

*The Dedication
of the Basilica
of St Mary Major*

Jeremiah 31:1-17

Matthew 15:21-28

THURSDAY August 6

*Transfiguration
of the Lord*

Deuteronomy 7:9-10, 13-14

2 Peter 1:16-19

Matthew 17:1-9

FRIDAY August 7

*St Sixtus II, Pope,
and Companions, Martyrs;
St Cajetan, Priest*

Nahum 2:1, 3; 3:1-3, 6-7

Matthew 16:24-28

SATURDAY August 8

*St Dominic, Priest
Habakkuk 1:12 – 2:4
Matthew 17:14-20*

SUNDAY August 9

*19th Sunday in
Ordinary Time*

1 Kings 19:9a, 11-13a

Romans 9:1-5

Matthew 14:22-33





When the Cross Enters Marriage

We continue reflecting on some of the enemies of Christian marriage. Today we can look at two realities that often test the union of husband and wife: extraordinary crosses and outside interference.

A **seventh enemy** of marriage is the crisis caused by infertility or other painful crosses. Many couples dream of forming a family and receiving the gift of children. But sometimes the cross of infertility appears, or an illness, an accident, a difficult family situation, or a child who brings great suffering. These trials can cause sadness, frustration, anxiety, or even tension between spouses.

That is why it is so important for married couples to learn how to read the cross in the light of God. Infertility, sickness, or a serious difficulty should not be lived simply as a failure, but as a circumstance in which the Lord also speaks. The Christian question is not only: "Why is this happening to us?" but also: "Lord, what are You asking of us in this situation? How do You want us to live this cross? To what kind of fruitfulness are You calling us?"

Marriage needs to embrace the cross together. When the cross is not embraced, couples can begin to look for someone to blame. But when husband and wife embrace it together, that same cross can become a place of purification, maturity, and deeper love.

An **eighth enemy** is outside interference in the marriage. It is very good for spouses to have healthy friendships, especially shared friendships with other married couples who help them grow. But it is also true that certain family or social relationships can weaken marital unity if they become intrusive.

Here, great prudence is needed. On the one hand, each spouse should learn to love and respect the family of the other. Loving one's in-laws, especially when they are elderly, sick, or difficult, can become a real proof of married love. It is not simply a matter of "being lucky" with one's in-laws; many times it requires virtue, patience, and sacrifice.

On the other hand, spouses must also make sure that no one takes the place that belongs to the marriage covenant. The important decisions of married life must be discerned by husband and wife together, with respect, dialogue, and unity. When outside comments, pressures, dependencies, or interference begin to harm the peace of the home, it is necessary to speak about it together and set boundaries with charity.

Christian marriage is not free from crosses or outside pressures. But when spouses remain united, pray together, listen to one another, and seek the will of God, even trials can strengthen the covenant they once promised to live forever.



Cuando la cruz entra en el matrimonio

Seguimos reflexionando sobre algunos enemigos del matrimonio cristiano. Hoy podemos mirar dos realidades que muchas veces ponen a prueba la unión de los esposos: las cruces extraordinarias y las interferencias externas.

Un **séptimo enemigo** del matrimonio son las crisis provocadas por la infertilidad u otras cruces muy dolorosas. Muchas parejas sueñan con formar una familia y recibir el don de los hijos. Pero a veces aparece la cruz de la infertilidad, o una enfermedad, un accidente, una situación familiar difícil, o un hijo que trae grandes sufrimientos. Estas pruebas pueden generar tristeza, frustración, ansiedad o incluso tensión entre los esposos.

Por eso es tan importante que el matrimonio aprenda a leer la cruz a la luz de Dios. La infertilidad, una enfermedad o una dificultad grave no deben vivirse como un fracaso, sino como una circunstancia en la que el Señor también habla. La pregunta cristiana no es solamente: "¿Por qué nos pasa esto?", sino también: "Señor, ¿qué nos estás pidiendo en esta situación? ¿Cómo querés que vivamos esta cruz? ¿A qué forma de fecundidad nos estás llamando?"

El matrimonio necesita abrazar la cruz juntos. Cuando la cruz no se abraza, muchas veces se empieza a buscar culpables. Pero cuando los esposos la abrazan unidos, esa misma cruz puede convertirse en un lugar de purificación, madurez y amor más profundo.

Un **octavo enemigo** son las interferencias externas al matrimonio. Es muy bueno que los esposos tengan amistades sanas, especialmente amistades compartidas con otros matrimonios que los ayuden a crecer. Pero también es verdad que ciertas relaciones familiares o sociales pueden debilitar la unidad matrimonial si se vuelven invasivas.

Aquí se necesita mucha prudencia. Por una parte, un esposo debe aprender a amar y respetar a la familia del otro. Amar a los suegros, especialmente cuando son mayores, enfermos o difíciles, puede ser una verdadera prueba de amor matrimonial. No es solamente "tener suerte" con la familia política; muchas veces es virtud, paciencia y sacrificio.

Pero por otra parte, los esposos deben cuidar que nadie ocupe el lugar que pertenece a la alianza matrimonial. Las decisiones importantes del matrimonio deben ser discernidas por los esposos, con respeto, diálogo y unidad. Cuando hay injerencias, comentarios, presiones o dependencias que dañan la paz del hogar, es necesario hablarlo juntos y poner límites con caridad.

El matrimonio cristiano no está libre de cruces ni de presiones externas. Pero cuando los esposos permanecen unidos, rezan juntos, se escuchan y buscan la voluntad de Dios, incluso las pruebas pueden fortalecer la alianza que un día prometieron vivir para siempre.

Meetings & Events Calendar ~ August 2 - 15, 2026

Sunday 2	Monday 3	Tuesday 4	Wednesday 5	Thursday 6	Friday 7	Saturday 8
18th Sunday in Ordinary Time St. Mary Mass Language Change, English 8am Cambio de idioma para la misa; 8am en ingles		St. James Rosary - 7:30 am in the church. St. Mary Add-on mass at 7p in Spanish & Adoration to follow Horario adicional de Misa a las 7pm en Espanol y a continuación, Adoración Eucarística	St. Mary Rosary - 8:00 am in the church. St. Mary CCW Meeting at 530pm in the Social Hall St James Knights of Columbus Meeting 700pm in Room 8	St. James Exposition of the Blessed Sacrament Begins at 8pm until 8am on Friday <i>Everyone is welcome</i> Exposición del Santísimo Sacramento Empieza a las 8pm, hasta las 8am del viernes <i>Todos son bienvenidos</i>	St. James Exposition of the Blessed Sacrament Ends at 8am, as mass begins <i>Everyone is welcome</i> Exposición del Santísimo Sacramento Termina a las 8am, y empieza misa <i>Todos son bienvenidos</i>	19th Sunday in Ordinary Time Vigil La Salle Summer Cookout Fundraiser Smoked Pulled Pork, Coleslaw, Baked Beans, Chips and Cookies 11a-2p La Salle Fire Dept Free Will Donation (proceeds for updating equipment)
Sunday 9	Monday 10	Tuesday 11	Wednesday 12	Thursday 13	Friday 14	Saturday 15
19th Sunday in Ordinary Time	Tuesday  St James Produce Distribution 230p-530p Pickup at the Neighborhood Pantry <i>Please bring your own bags and/or boxes</i>	St. James Rosary at 730am in the church, mass to follow. St Mary Eucharistic Adoration at 8p, confessions during this time. Adoración Eucarística a las 8pm; confesiones durante este tiempo.	St. Mary Rosary at 800am in the church, with mass to follow	St. James Adoration Time, after 7pm Spanish mass Horario para adoración, despues de la misa a las 7p en spanol	Saturday  St James 9am Mass, English For the Assumption of the Blessed Virgin Mary	20th Sunday in Ordinary Time Vigil St James Festival Setup begins, All Volunteers Welcomed! Comienza el montaje del festival; ¡todos los voluntarios son bienvenidos!

Remoción de árboles cerca de Marian Hall

Es posible que algunos feligreses hayan notado que recientemente se retiraron varios árboles ubicados cerca de Marian Hall. Debido a que los árboles se encontraban en el terreno de la escuela, la situación fue evaluada junto con el Consejo Escolar antes de tomar una decisión. La remoción se realizó por varias razones. Se había determinado que uno de los árboles estaba muerto, mientras que otros habían perdido ramas grandes durante tormentas recientes, lo cual representaba una preocupación por la seguridad, especialmente porque los niños juegan habitualmente en esa área. Además, uno de los árboles estaba afectando el techo de Marian Hall y existía preocupación por una posible entrada de agua y daños al edificio. Reconocemos que los árboles maduros aportaban belleza y una sombra muy valiosa, y que su remoción representa un cambio importante en ese lugar. Después de considerar tanto sus beneficios como las preocupaciones relacionadas con la seguridad y el cuidado de la propiedad, se determinó que retirarlos era la decisión más responsable. El Distrito Escolar también nos informó que sería necesario acceder con la maquinaria a través del estacionamiento de la parroquia para realizar el trabajo, y se concedió el permiso correspondiente. Agradecemos su comprensión y el continuo cuidado e interés de todos por los terrenos de nuestra parroquia y escuela.